



UNIUNEA EUROPEANĂ



Instrumente Structurale
2014-2020

Proiect co-finanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Capital Uman 2014-2020

Titlul proiectului: „FPC-Vest - Formare profesionala in sprijinul cresterii eficientei angajatilor pe piata muncii in Regiunea Vest” / Cod proiect: 136168

SUPORT DE CURS

COMUNICARE ÎN LIMBA GERMANĂ



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE ȘI AGRICULTURĂ TIMIȘ

ÎMPREUNĂ PENTRU AFACEREA TA



art forest company

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Capital Uman 2014-2020

Reguli generale de pronunțare în limba germană

ÄU	se citește OI (ex: HÄUSER = HOIZĂR)
W	se citește V (WAS = VAS)
ST(la începutul cuvântului).....	se citește ȘT (STUNDE = ȘTUNDE)
IE.....	se citește I (DIE = DI)
EI.....	se citește AI (EIN = AIN)
E final.....	se citește normal (EINE = AINE)
Z.....	se citește Ț (ZWEI = ȚVAI)
V.....	se citește F (VIER = FIR)
Ü.....	se citește IU (ÜBER = IUBĂR)
ER la sfârșitul cuvântului	se citește ĂR (ÜBER = IUBĂR)
S înaintea unei vocale	se citește Z (SECHS = ZECS)
CHS	se citește CS (vezi ex. precedent)
DT final	se citește T (STADT = ȘTAT)
EN la sfârșitul cuvântului	se citește ĂN (SIEBEN = ZIBĂN)
IG la sfârșitul cuvântului	se citește IH (NIEDRIG = NIDRIH)
EU.....	se citește OI (NEUN = NOIN)
H la mijlocul și la sfârșitul cuvântului	nu se citește; el arată că vocala dinaintea lui este lungă (ZEHN = ȚEN)
TSCH	se citește CI (DEUTSCH = DOICI)
TS final	se citește Ț (RECHTS = REHȚ)
SS	se citește S (WEISS = VAIS)
H la începutul cuvintelor	se citește normal (HIER = HIR)
K	se citește C (KLEIN = CLAIN)
KS	se citește CS (LINKS = LINCS)
AA, EE, OO	se citesc ca A, E și O lungi și nu ca dublă consoană
GE	se citește GHE (GWLB = GHELB)
J.....	se citește I (JA = IA)
ß	se citește S (GROß = GROS)

Alte câteva reguli

1. De fiecare dată când întâlnim la mijlocul cuvintelor consoană dublă, înseamnă că vocala dinaintea acesteia se citește scurt. De ex: DRITTE se citește DRITE, cu I citit rapid.
2. Accentul cade, în general pe prima silabă.
3. Substantivele se scriu cu literă mare.

Lecția 1

Was is das?	Ce este aceasta?
Das ist der Tisch.	Aceasta este masa.
Das ist die Wand.	Acesta este peretele.
Das ist das Bild.	Acesta este tabloul.

Articolul nehotărât unul, una, unul (neutru) este, în general, *ein* (masculin), *eine* (feminin) și *ein* (neutru).

Lecția 2

Das ist ein Tisch.	Aceasta este o masă.
Das ist eine Wand.	Acesta este un perete.
Das ist ein Bild.	Acesta este un tablou.

Conversație

1. Este aceasta o masă, un perete, un tablou?
Ist das ein Tisch, eine Wand, ein Bild?
2. Da, aceasta este o masă, un perete, un tablou.
Ja, das ist ein Tisch, iene Wnad, ein Bild.
3. Este aceasta o masă.
Ist das ein Tisch?
4. Nu, este un tablou!
Nein, das ist ein Bild!
5. Este acesta un perete?
Ist das eine Wand?
6. Nu, acesta nu este un perete, acesta este un tablou!
Nein, das ist nicht eine Wand, das ist ein Bild!

Gramatică

În loc de *nicht ein* se poate folosi *kein* (niciunul); la feminin *keine*, la neutru *kein*.

Lecția 3

Numeralele cardinale

Null (<i>citește nul</i>).....	zero
Ein, eine	unu, una
Zwei	doi, două
Drei.....	trei
Vier.....	patru
Fünf (<i>citește fünf</i>).....	cinci
Sechs	șase
Siben.....	șapte
Acht.....	opt
Neun	nouă
Zehn	zece

Lecția 4

1. Cum e masa, peretele, tabloul, fereastra?
Was ist der Tisch, die Wand, das Bild, das Fenster?
2. Masa e mică.
Der Tisch ist klein.
3. Peretele e alb.
Die Wand ist weiss.
4. Tabloul e albastru.
Das Bild ist blau.
5. Ce am eu?
Was habe ich?
6. Eu am o masă.
Ich habe ein Tisch.
7. Ce ai tu?
Was hast du?
8. Eu am un tablou.
Ich habe ein Bild.
9. Peretele are o fereastră.
Die Wand hat ein Fenster.

Gramatică

Prezentul indicativului

I) Verbul *a fi*

Ich bin – eu sunt

Du bist – tu ești

Er, sie, es ist – el, ea este

Wir sind – noi suntem

Ihr seid – voi sunteți

Sie sind – ei, ele sunt

II) Verbul *a avea*
Ich habe – eu am
Du hast – tu ai
Er, sie, es hat – el, ea au

Wir haben – noi avem
Ihr habt – voi aveți
Sie haben – ei, ele au

Notă

Sie înseamnă și *ea* și *ei* și *ele*. Atunci când e scris cu literă mare, **Sie** înseamnă *Dumneavoastră*.

Lecția 5

1. **Wo** ist das Fenster?
2. **Links!**
3. Ist die Wand links?
4. Das Bild **ist nicht** links!
5. Es ist **rechts**.
6. Was ist **oben**?
7. Oben ist **die Decke**.
8. Was ist **unten**?
9. Unten ist der Tisch.
10. Ist das fenster **vorn**?
11. Nein, vorn ist **die Tür**.
12. Was ist **hinten**?
13. **Der Ofen** ist hinten.
14. Wo ist der Tisch?
15. Der Tisch ist **in der Mitte**.

Unde este fereastra?
La stânga!
Este peretele la stânga?
Tabloul **nu este** la stânga!
Este **la dreapta**.
Ce este **sus**?
Sus este **plafonul**.
Ce este **jos**?
Jos este masa.
Este fereastra **în față**?
Nu, în față este **ușa**.
Ce este **în spate**?
Soba este în spate.
Unde este masa?
Masa este **la mijloc**.

Vocabular

la stânga – **links**
la dreapta – **rechts**
sus – **oben**
jos – **unten**

la mijloc – **in der Mitte**
plafonul – **die Decke**
soba – **der Ofen**
ușa – **die Tür**

Lecția 6

Conversații

Aveți **pâine**?

Da, am o **bucată** de pâine.

Cum este pâinea?

Pâinea este bună.

Unde este **paharul**?

Paharul este la dreapta.

Aveți (d-stră) **vin**?

Nu, eu nu am vin.

Are el destulă **apă**?

Da, el are o **sticlă** cu apă.

Este **berea** proaspătă?

Da, și **untul** și **brânza** sunt proaspete.

Unde este **laptele**?

Laptele e la mijloc.

Haben sie **Brot**?

Ja, ich habe ein **Stück** Brot.

Wie ist das Brot?

Das Brot ist gut.

Wo ist **das Glas**?

Das Glas ist rechts.

Haben Sie **Wein**?

Nein, ich habe keinen Wein.

Hat er genug **Wasser**?

Ja, er hat eine **Flasche** Wasser.

Ist **das Bier** frisch?

Ja, auch **die Butter** und **der Käse** sind frisch.

Wo ist **die Milch**?

Die Milch ist in der Mitte.

Gramatică

1. În limba română, după substantivele care indică măsura, mărimea, cantitatea etc. se pun cuvinte de legătură, cum ar fi *de*, *cu*. În limba germană nu există această regulă. *De exemplu*: O bucată de pâine = **Ein Stück Brot**.

2. Atunci cât este predicativ, deci când formează predicatul, adjectivul rămâne neschimbat, ca gen și număr. *De ex*: Die Butter **ist frisch**, der Käse **ist frisch**. (Untul este proaspăt, brânza este proaspătă) Die Butter und der Käse **sind frisch**. (Untul și brânza sunt proaspete).

3. Articolele hotărâte sunt următoarele: **der** (masculin), **die** (femnin) și **das** (neutru). Deoarece genul substantivelor în limba germană nu se potrivește întotdeauna cu cel din limba română, este obligatoriu să învățăm substantivele germane însoțite de articolul lor hotărât.

Vocabular

das Brot = pâinea

das Stück = bucata

gut = bun, bună

das Glas = paharul

der Wein = vinul

die Flasche = sticla

das Bier = berea

die Butter = untul

das Glas = geamul

frisch = proaspăt

der Käse = brânza

der Milch (*citește*: milhi) = laptele

rot = roșu
gelb = galben
grün = verde
blau = albastru

bunt = pestriț
braun = cafeniu
grau = cenușiu
schwarz = negru

Lecția 7

Cum socotim nemțește

Adun: 3 plus 2 fac cinci

Scad: 9 minus 4 fac cinci

Înmulțesc: 4 ori 2 fac opt

Împart: 8 împărțit la 2 fac 4

Ich addiere: drei und zwei **ist** (*sau* **macht** = face) fünf

Ich subtrahiere: neun **weniger** (*mai puțin*) vier ist fünf

Ich multipleziere: vier **mal** (*ori*) zwei ist acht

Ich dividiere: acht **durch** (*prin*) zwei ist vier

Numerele de la 10 la 19

11 = elf
12 = zwölf
13 = dreizehn
14 = vierzehn
15 = fünfzehn

16 = sechzehn
17 = siebzehn
18 = achtzehn
19 = neunzehn

Lecția 8

Gramatică

Substantivele germane au, pentru toate genurile, nominativ plural, un singur fel de articol: **die**. De aceea este necesar, când învățăm substantivele, să memorăm și forma lor plural. *De exemplu:*

sg. der Tisch
die Wand
das Glas

pl. die Tische
die Wände
die Gläser

Conversații

**Wir haben drei Tische.
Die Brote sind frisch.**

Noi avem trei mese.
Pâinile sunt proaspete.

Das Zimmer hat vier Wände. Camera are patru pereți.
In zwei Stunden haben wir Butter. În două ore avem unt.
Die Fenster sind hell. Ferestrele sunt luminoase.
Links, in Zimmer, sind zwei Türen. La stânga, în odaie, sunt 2 uși.
În der Mitte sind drei Gläser. La mijloc sunt trei pahare.

NOTĂ

Extrageți și învățați singuri cuvintele noi.

Lecția 9

Declinarea substantivelor

Regulă: Substantivele feminine rămân neschimbate în cursul declinării. Cele masculine și neutre capătă un **s** (sau **es**) la genitiv, în restul cazurilor rămânând neschimbate. Se schimbă doar articolul. Apoi, cayurile nominativ și acuzativ sunt identice la substantivele feminine și neutre, iar articolul masculin seamănă în declinarea celorlalte cazuri cu cel neutru.

Exemple de declinare a substantivelor însoțite de articolele hotărâte:

	Masculin	Feminin	Neutru
N.	der Tisch	die Flasche	das Bild
G.	des Tisches	der Flasche	des Bildes
D.	dem Tisch	der Flasche	dem Bild
A.	den Tisch	die Flasche	das Bild

Declinarea articolului hotărât

	masc.	fem.	neutru
N.	der	die	das
G.	des	der	des
D.	dem	der	dem
A.	den	die	das

Lecția 10

Numeralele de la 20 la 1 milion

- 20** – zwanzig (citește țvanțih)
- 21** – einundzwanzig
- 25** – fünfundzwanzig
- 30** – dreissig
- 31** – ein und dreissig

39 – neunund dreissig
40 – vierzig
50 – fünfzig
60 – sechzig
70 – siebzig
80 – achtzig
90 – neunzig
100 – hundert
200 – zweihundert
500 – fünfhundert
650 – sechshundertfünfzig
763 – siebenhundert drei und sechzig
1000 – tausend (citește tuzănd)
1941 – tausend neunhundert einundvierzig
1.000.000 – eine Million

Numerale ordinale

Primul, prima = der, die das erste
Al doilea, a doua = der, die, das zweite
Al treilea, a treia = der, die, das dritte
Al patrulea, a patra = der, die, das vierte
Al cincisprezecelea, a cincisprezecea = der, die, das fünfzehnte
Al o sutălea, a o suta = der, die, das hunderste

Măsuri

O jumătate = eine Hälfte
Un sfert, trei sferturi = ein Viertel, drei Viertel
O treime, o ptime = ein Drittel, ein Achtel
A zecea parte, a suta parte = der zehnte Teil, der hunderste Teil
O dată, de trei ori, de o sută de ori = ein mal, drei mal, hundert mal

Lecția 11

Despre înfățișarea lucrurilor

Linia este dreaptă.	Die Linie ist gerade.
Multe linii sunt strâmbe.	Viele Linien sind krumm.
Cercul este rotund.	Der Kreis ist rund.
Și ceasul este rotund.	Auch die Uhr ist rund.
Cum este masa? Netedă!	Wie ist der Tür? Er ist flach!
Carafa este goală.	Die Flasche ist hohl.
Cartea este subțire.	Das Buch ist dünn.

Dictionarul este gros.
Casa este înaltă.
Soba este scundă.
Strada este lungă.
Creionul este scurt.

Das Wörterbuch ist dick.
Das Haus ist hoch.
Der Ofen ist niedrig.
Die Strasse ist lang.
Der Bleistift (*citește* blaiștift) **ist kurtz.**

NOTĂ

Depistați singuri cuvintele noi și învățați-le!

Lecția 12

Despre materialele din care sunt confecționate obiectele

Aceasta este sticla, lemnul, piatra, osul, hârtia, cartonul.

Das ist das Glas, das Holz, der Stein, das Bein, das Papier, die Pappe.

Scaunul acesta este făcut din lemn.

Dieser Stuhl ist aus Holz gefertigt.

Acesta este tot din lemn.

Jener ist auch aus Holz gefertigt.

Toate scaunele sunt făcute din lemn?

Sind alle Stühle aus Holz gefertigt?

Mapa acesta este făcută din piele.

Diese Mappe ist aus Leder gefertigt.

Din ce e făcut creionul tău?

Woraus ist dein Bleistift gefertigt?

Creionul meu este făcut din Lemn.

Mein Bleistift ist aus Holz gefertigt.

Fierul, aurul, argintul, pielea.

Das Eisen, das Gold, das Silber, der Stahl

Plumbul, cuprul, pânza, pielea.

Das Blei, das Kupfer, die Leinwand, das Leder.

Mătasea.

Die Seide.

NOTĂ

Învățați termenii noi. Alcătuiți propoziții simple pe baza cuvintelor pe care vi le-ați însușit până acum.

Lecția 13

Gramatică

Pronumele personale

Singular

al meu, a mea = mein, meine
al tău, a ta = dein, deine, dein
al său = sein, seine, sein
al ei = ihr, ihre, ihr

Plural

al nostru = unser, unsere, unser
al vostru = euer, eure, euer
al lor = ihr, ihre, ihr
al D-stră = Ihr, Ihre, Ihr

Întrebări uzuale

Cum se numește asta?
Cum vă cheamă?
Cine sunteți?
Ce doriți?
Ce înseamnă cuvântul acesta?
Ce să fac?
Încotro mergeți?
De unde veniți?
Cine-i acolo?
Îmi este îngăduit?

Wie heist das?
Wie heissen Sie?
Wer sind Sie?
Was wünschen Sie?
Was bedeutet dieses Wort?
Was soll ich tun?
Wohin gehen Sie?
Woher kommen Sie?
Wer ist da (dort)?
Ist es erlaubt? Darf ich ...?

Lecția 14

Gramatică

Pluralul articolului **der, die, das** este pentru substantivele de toate genurile: N. **die**, G. **der**, D. **den**, A. **die**.

Exemplu de declinare a articolului însoțit de substantiv:

N. die Häuser
G. der Häuser
D. den Häusern
A. die Häuser

De reținut: La dativul plural toate substantivele primesc terminația **n**.

Vocabular

bărbatul = **der Mann** (pl. **die Männer**)
femeia = **die Frau** (pl. **die Frauen**)
băiatul = **der Knabe** (pl. **die Knaben**)
fata = **die Mädchen** (pl. **die Mädchen**)

copilul = **das Kind** (pl. **die Kinder**)
vecinul = **der Nachbar** (pl. **die Nachbarn**)
prietenul = **der Freund** (pl. **die Freunde**)

Întrebări și răspunsuri uzuale

Ce vârstă ai?

Wie alt bist du?

Sunt de 35 de ani.

Ich bin 35 Jahre alt.

Aici locuiește domnul X?

Wohnt Herr X hier?

E acasă domnul X?

Ist Herr X zu hause?

Domnul tocmai a ieșit.

Der Herr ist eben ausgegangen.

Când se întoarce?

Wann kommt er zurück?

Lecția 15

Vocabular

der Tuller = farfuria

noch = încă

steht = se află

schneiden = a tăia

befindet sich = se găsește

nach = după

der Löffel = lingura

das Brötchen = franzeluța

das Messer = cuțitul

der Pfeffer = piperul

die Gabel = furculița

der Senf = muștarul

das Muntuch = șervețelul

der Essig = oțetul

der Brotkorb = coșul cu pâine

das Öl = uleiul

das Salzfass = solnița

die Zitrone = lămâia

das Fleisch = carnea

der Zucker = zahărul

das Gemüse = legumele
die Bohne (pl. **Bohnen**) = fasolea
der Braten = friptura
die Erbse (pl. **Erbsen**) = mazărea
der Kuchen = prăjitura
die Wurst (pl. **Würste**) = cârnatul
der Kaffelöffel = lingurița
der Kalbsleber = ficatul de vițel
das Tischtuch = fața de masă
das Rindfleisch = carnea de vită

Încercați să traduceți:

Was steht auf dem Esstisch? Auf dem Esstisch stehen die Teller. Was befindet sich noch auf dem Tisch? Auf der Tisch befinden sich noch: der Löffel, die Messer, die Gabeln, die Mundtücher. Was steht in der Mitte? In der Mitte steht der Brotkorb. Womit essen wir die Suppe? Wir essen die Suppe mit dem Löffel.

Gramatică

După prepozițiile *aus, bei, mit și nach* se folosește dativul. După prepozițiile *an, auf, hinter, in, neben, unter, vor și zwischen* se folosește cazul dativ atunci când verbul indică o stare și acuzativul când verbul indică o mișcare (dintr-un loc în altul).

Conversație într-un restaurant

Ich bin hungrig, durstig!	Mi-e foame, sete!
Ist noch ein Tisch frei?	Mai este o masă liberă?
Für wieviel Personen?	Pentru câte persoane?
Wer bedient hier?	Cine servește aici?
Geben Sie mir, bitte, die Speise-karte!	Dați-mi vă rog lista de bucate!
Kellner, die Rechnung!	Chelner, plata!
Mahlzeit!	Să vă fie de bine!

Lecția 16

Gramatică

Pe lângă verbele *sein și haben*, limba germană se slujește deseori de verbul ajutător *werden* (a deveni). Iată-l mai jos conjugat la indicativ prezent:

ich werde (eu devin)	wir werden (noi devenim)
du wirst (tu devii)	ihr werdet (voi deveniți)
er, sie, es wird (el, ea, devin)	sie werden (ei, ele devin)

Propoziții uzuzle (referitoare la timp și la împărțirea lui)

Ora are două jumătăți de oră.
Ora are patru sferturi de oră.
O oră și jumătate.

Este amiază.
Ziua, noaptea.
Este ora 8 înainte de amiază.
Este ora 2 după amiază.
Este ora 7 seara.
E întuneric, e lumină.
E seară, e noapte.
E târziu, e miezul nopții.
Mă culc.
Mă scol.
E dimineață.
Se face lumină
Mă duc în oraș.

**Die Stunde hat zwei halbe Stunde.
Die Stunde hat vier Viertel-
Stunden.
Anderthalb Stunden.
Es ist Mittag.
Der Tag, die Nacht.
Es ist acht Uhr vormittags.
Es ist 2 Uhr nachmittags.
Es ist 7 Uhr abends.
Es ist dunkel, es ist hell
Es ist Abend, es ist Nacht.
Es ist spät, es ist Mitternacht.
Ich lege mich nieder.
Ich stehe auf.
Es ist Morgen
Es wird hell
Ich gehe in die Stadt.**

Conversații uzuale

**Guten Tag!
Was machen Sie noch?
Ich danke, gut, und Ihnen?**

**Alles wohl zu Hause?
Ich bin erfreut Sie zu sehen!
Auf Wiedersehen morgen!
Herr, Frau, Fräulein (se folosesc
cu mein așezat înainte)**

Bună ziua!
Ce mai faceți?
Mulțumesc, bine, dar
dumneavoastră?
Sunt toți bine acasă?
Sunt bucuros că v-am văzut!
La revedere pe mâine!
Domn, Doamnă, Domnișoară

Lecția 17

Orarul zilnic și alte unități de timp

Este ora 12	Es ist zwölf Uhr
Este ora 12 și 5 minute	Es ist fünf Minuten nach zwölf
Este ora 12 și 10 minute	Es ist zehn Minuten nach zwölf
Este ora 12 și un sfert	Es ist ein Viertel eins
Este ora 12 și jumătate	Es ist halb eins
Este ora 1 fără un sfert	Es ist 3 Viertel eins
Este ora 1 fără 10 minute	Es ist zehn Minuten von eins (vor = înainte)
Săptămâna are 7 zile	Die Woche hat 7 Tage
Luni, Marți, Miercuri, Joi	Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag
Vineri, Sâmbătă, Duminică	Freitag, Sonnabend (sau Samstag), Sonntag
Ieri, azi, mâine	Gestern, heute, morgen
Anotimpurile	Die Jahreszeiten
Primăvara, vara	Der Frühling, der Sommer
Toamna, iarna	Der Herbst, der Winter

Gramatică

Declinarea substantivelor îsoțite de articolul nehotărât

	Masculin	Feminin	Neutru
N:	ein Mann	eine Frau	ein Zifferblatt (= cadru)
G:	eine Mannes	einer Frau	eines Zifferblattes
D:	einem Mann	einer Frau	einem Zifferblatt
A:	einen Mann	eine Frau	ein Zifferblatt

Lecția 18

Gramatică

*Imperfectul verbelor **sein, haben și werden***

ich war (<i>eram</i>)	ich hatte (<i>aveam</i>)	ich wurde (<i>deveneam</i>)
du warst (<i>erai</i>)	du hattest (<i>aveai</i>)	du wurdest (<i>deveneai</i>)
er war (<i>era</i>)	er hatte (<i>avea</i>)	er wurde (<i>devenea</i>)
wir waren (<i>eram</i>)	wir hatten (<i>aveam</i>)	wir wurden (<i>deveneam</i>)
ihr waret (<i>erați</i>)	ihr hattet (<i>aveați</i>)	ihr wurdet (<i>deveneaiți</i>)
sie waren (<i>erau</i>)	sie hatten (<i>aveau</i>)	sie wurden (<i>deveneau</i>)

*Perfectul verbelor **sein, haben și werden** se formează cu prezentul lui **sein** sau **haben** și participiul verbelor de conjugat.*

Ich bin gewesen (<i>am fost</i>)	ich habe gehabt (<i>am avut</i>)	ich bin geworden (<i>am devenit</i>)
du bist gewesen	du hast gehabt	du bist geworden
er ist gewesen	er hat gehabt	er ist geworden
wir sind gewesen	wir haben gehabt	wir sind geworden
ihr seid gevesen	ihr habt gehabt	ihr seid geworden
sie sind gevesen	sie haben gehabt	sie sind geworden

Lectură

A, a, a! der Winter, der ist da,
Herbst und Sommer dind vergangen,
Winter der hat angefrangen;
A, a, a! de Winter, der ist da.

E, e, e! Nun gibt es Eis und Schnee;
Blumenn bluhn an Fensterscheiben,
Sind sonst niergends aufzutreiben.
E, e, e! Nun gibt es Eir und Schnee.

O, o ,o! Wie sind die Kinder froh!
Sehen Jede Nacht im Traume
Sich schön unterm Tannenbaume.
O, o, o! Wie sind die Kinder froh!

Vocabular

sind vergangen = au trecut
sonst = altfel
hat angefangen = a început
niergends = nicăieri
es gibt = se găsește, este
sind aufzutreiben = se gălesc
das Eis = gheața
froh = vesel
der Schnee = zăpada
der Traum = visul
Blume, -en = floarea
die Träume = visurile
die Fensterscheibe = geamul
sich sehen = se văd
blühen = a înflori
unterm Tannenbaum = sub pomul de Crăciun
schön = frumos

Exercițiu

Traduceți cu ajutorul vocabularului și al cuvintelor însușite până la lecția de față poezia de mai sus; învățați-o pe de rost.

Lecția 19

Orașul (die Stadt)

1. Orașul are multe clădiri, străzi și piețe.

Die Stadt hat viele Gebäudel, Strassen und Plätze.

2. Strada este lată, ea are pe ambele părți trotuare.

Die Strasse ist breit; sie hat auf beiden Seiten Bürger-steige.

3. La mijloc ea are drumul pentru vehicule.

In der Mitte hat sie einen Damm.

4. Drumul este pentru trăsuri, autovehicule și tramvaie.

Der Damm ist für Wagwn, Automobile und Strassenbahn.

5. La mijlocul orașului este o Piază.

In der Mitte der Stadt liegt ein Platz.

6. Acolo e primăria.

Dort ist (steht) das Rathaus.

7. Un teatru și multe prăvălii sunt acolo.

Ein Theater und viele Läden sind da.

8. Prin strada principală trece tramvaiul.

Durch die Hauptstrasse fehrt die Strassenbahn.

9. Clădirile mari au multe etaje.

Die grossen Gebäude haben viele Stockwerke.

Vocabular

viele = multe

der Wagen = trăsura

der Platz = piața

die Strassenbahn = tramvaiul

der Bürgersteig = trotuarul

der Laden = prăvălia

der Damm = drum pentru vehicule

der Stockwerk = etajul

Gramatică

În limba germană, adjectivele se așează întotdeauna înaintea substantivelor.

Lecția 20

La cumpărături (conversație uzuală)

1. Mă duc într-o prăvălie.

Ich gehe in einen Laden.

2. Vreau să cumpăr ceva.

Ich will etwas kaufen.

3. Ce dorește domnul?

Was wünscht der Herr?

4. O pereche de ghete.

Ein Paar Schuhe.

5. E piele bună?

Ist das gutes Leder?

6. Cât costă?

Was kostet?

7. E prea scump!

Es ist zu teuer!

8. Luați-mi măsura, vă rog!

Bitte, nehmen Sie mir Mass!

9. Aveți cămăși, batiste?

Haben Sie Hemdem, Taschentücher?

10. Aș vrea ciorapi, mănuși, o pălărie.

Ich möchte Socken, Handschuhe, einen Hut.

11. Pre lungi, scurte, largi, strâmte.

Zu lang, zu kurz, zu weit, zu eng.

Exercițiu

Pe baza textului de mai sus, alcătuiți-vă un mic vocabular extrăgând cuvintele necunoscute.

Lecția 21

Declinarea substantivelor însoțite de adjective

	<i>Masculin singular</i>	
	<i>Cu articolul der</i>	<i>cu articolul ein</i>
N:	der menschliche Körper	ein menschlicher Körper
G:	des menschlichen Körpers	eines menschlichen Körpers
D:	dem menschlichen Körper	einem menschlichen Körper
A:	den menschlichen Körper	einen menschlichen Körper

Masculin plural

N – A:	die menschlichen Körper	meshliche Körper
G:	der menschlichen Körper	meshlicher Körper
D:	den menschlichen Körpern	meshlichen Körpern

Feminin singular

	<i>Cu articolul die</i>	<i>cu articolul eine</i>
N – A:	die grosse Stirn(e)	eine grosse Stirne(e)
G – D:	der grossen Stirn(e)	einer grossen Stirne(e)

Feminin plural

N – A:	die grossen Stirnen	grosse Stirnen
G:	der grossen Stirnen	grosser Stirnen
D:	den grossen stirnen	grossen Stirnen

Neutru singular

	<i>Cu articolul das</i>	
N – A:	das fröhliche Gesicht	ein fröhliches Gesicht
G:	des fröhlichen Gesichtes	eines fröhlichen Gesichtes
D:	dem fröhlichen Gesicht	einem fröhlichen Gesicht

Neutru plural

N – A:	die fröhlichen Gesichter	fröhliche Gesichter
G:	der fröhlichen Gesichter	fröhlicher Gesichter
D:	den fröhlichen Gesichtern	fröhlichen Gesichtern

Observații

Adjectivele capătă, la genitivul singular înainte, terminația *en*, atât la singular cât și la plural (excepție făcând singularul cu articolele *ein, eine, ein*).

Nominativul și acuzativul substantivelor feminine și neutre sunt identice. De asemenea sunt identice cazurile nominativ și acuzativ la toate genurile trecute la plural. Apoi, nominativul adjectivelor cu art. *der, die, das* primește terminația *e* pentru toate genurile. Se am observă că nominativul adjectivelor cu *ein, eine, ein* are terminația **r** (de la *der*) la masculin, **e** (de la *die*) la feminin și **s** (de la *das*) la neutru. În fine, pluralul atributelor este același pentru toate genurile.

Lecția 22

Corpul omenesc (Der menschliche Körper)

1. Părțile corpului omenesc sunt: capul, trunchiul și membrele.

Die Teile des menschlichen Körpers sind: der Kopf, der Rumpf und die Glieder.

2. Gâtul unește capul cu trunchiul.

Der Hals verbindet den Kopf mit dem Rumpf.

3. Capul e rotund și acoperit cu păr.

Der Kopf ist rund und mit Haar bedeckt.

4. Înăuntrul este creierul.

Innen ist das Gehirn.

5. Înainte este fața.

Vorn ist das Gesicht.

6. La dreapta și la stânga sunt urechile.

Rechts und links sind die Ohren.

7. Sub frunte sunt ochii.

Unter der Stirne sind die Augen.

8. Sub nas este gura.

Unter der Nase ist der Mund.

9. Sub gură este bărbia.

Unter der Mund ist das Kinn.

10. La dreapta și la stânga sunt obrazii.

Rechts und links sind die Wangen.

11. Trunchiul costă din piept și pânțele.

Der Rumpf besteht aus der Brust und der Bauch.

12. Inima, plămâni, stomacul, ficatul, splina, rinichii și intestinele.

Das Herz, die Lungen, der Magen, die Leber, die Milz, die Nieren und die Därme.

13. Corpul omenesc are patru membre: brațele și picioarele.

Der menschliche Körper hat vier Glieder: die Arme und die Beine.

14. Cele cinci simțuri sunt: văzul, auzul, mirosul, gustul și pipăitul.

Die fünf Sinne heissen: das Gesicht, das Gehör, der Geruch, der Geschmack und das Gefühl.

Vocabular

Die Lippe = buza

Der Zahn = dintele

Ich esse = mănânc

Die Birne = para

Ich schmecke = eu gust

Das Zahnweh = durerea de dinți.

Gramatică

Conjugarea verbului schmecken (a gusta)

Ich schmecke

Wir schmecken

Du schmeckst

Ihr schmeckt

Er, sie, es schmeckt

Sie schmecken

Se observă că terminația la pers. a 2-a singular este **st**, iar la pers. a 3-a singular și a 2-a plural este **t**. La plural persoanele 1 și 3 au aceeași terminație **-en**.

Exercițiu

Încercați să construiți propoziții simple cu ajutorul cuvintelor noi pe care le-ați învățat.

Lecția 23

Gândindu-ne la sat (Das Dorf = satul)

1. Satul este mai mic decât orașul.

Das Dorf ist kleiner als die Stadt.

2. Străzile nu sunt așa de late și nu sunt pavate.

Die Strassen sind nicht so breit und sie sind nicht gepflastert.

3. Dar aerul este aici mai curat decât la oraș.

Aber die Luft ist hier reiner als in Der Stadt.

4. Pe șosea se joacă copiii, pe câmp lucrează țărani.

Auf der Landstrasse spielen die Kinder, auf dem Feld arbeiten die Bauern.

5. Ei ară ogorul și seamănă cereale.

Sie pflügen den Acker und säen das Getreide.

6. Țăranii bogați se ocupă și cu creșterea vitelor și au frumoase grădini cu fructe.

Die reichen Bauern treiben Viehzucht und haben schöne Obstgärten.

7. O mică pădure este în apropiere.

Ein kleiner Wald ist in der Nähe.

Gramatică

În limba germană, comparativul adjectivelor se formează adăugând **-er** la forma de pozitiv. Ex: **klein – kleiner** (*mic – mai mic*). Termenul de comparație *decât* este **als**.

Conjugarea verbului a săpa

ich grabe

du gräbst

er, sie, es gräbt

wir graben

ihr grabt

sie graben

Vocabular

die Kartoffel = cartoful

das Vieh (se citește *fi*) = cornteale

Weiden = pasc
der Hirt, die Hirte = ciobanul
die Kuh, die Kühe = vaca
bewacht = păzește
das Pferd, die Pferde = calul
der Hund, die Hunde = câinele
das Schaf, die Schafe = oaia

Exercițiu

Folosind cuvintele știute, precum și pe cele învățate în lecția aceasta, încercați să răspundeți la următoarele întrebări:

1. **Wer (cine) gräbt die Kartoffeln?**
2. **Wo (unde) weiden die Kühe, die Pferde, die Schafe?**
3. **Wer bewacht das Vieh?**
4. **Wer bewacht noch das Vieh?**
5. **Wer ist kleiner, der Hirt oder der Hund?**

Lecția 24

Despre igiena corporală

1. **Ich hole Wasser** = Aduc apă.
2. **Ich giesse das Wasser in das Waschbecken** = Torn apa în lighean.
3. **Ich nehme den Schwamm** = Iau buretele.
4. **Ich tauche den Schwamm in das Wasser** = Afund buretele în apă.
5. **Ich wasche mir das Gesicht, den Hals, die Brust, sie Hände** = Îmi spăl fața, capul, pieptul, mâinile.
6. **Ich trockne mich mit dem Handtuch ab** = Mă usuc cu prosopul.
7. **Ich nehme die Seife** = Iau săpunul
8. **Ich putze mir die Zähne** = Îmi spăl dinții.
9. **Ich kämme mich** = mă pieptăn.
10. **Ich bürste mir die Kleider** = Îmi perii haina.

Gramatică

Ich hole, ich holte, geholt – iată verbul **holen** (a lua, a aduce) trecut prin cele trei timpuri de bază ale limbii germane: prezentul indicativului, imperfectul și participiul (cu ajutorul căruia alcătuim toate timpurile compuse). Când se învață verbele germane este necesar ca acestea să fie însușite, memorate la toate cele trei timpuri de bază.

Vocabular

schmutzig = murdar

ich will = vreau

sauber = curat

der Bach, die Bäche = pârâul

Immer = totdeauna

die Reinlichkeit = curăţenia

Exerciţiu

Traduce-ţi în nemţeşte textul de mai jos:

Un copil avea totdeauna mâinile murdare. Colilul avea faţa murdară. Vecinul spune (sagt): "Tu nu eşti curat. Pârâul te vede (sieht dich) murdar. El râde de tine" (lacht dich aus). Copilul spune: "Eu iubesc (ich liebe) curăţenia".

Lecţia 25

Medicul şi farmacistul (Der Arzt und der Apotheker)

1. Zac în pat.

Ich liege im Bett.

2. Nu pot să mă scol, sunt bolnav.

Ich kann nicht aufstehen, ich bin Krank.

3. Un specialist pentru boli de ochi, nas, gât şi urechi.

Ein Spezialarzt für Augen, Nasen, Hals und Ohren-krankheiten.

4. Cunoaşteţi un medic bun?

Kennen Sie einen guten Arzt?

5. Unde locuieste medicul?

Wo wohnt der Arzt?

6. Când are oră de consultaţie?

Wann hat er Sprechstunden?

7. Nu mă simt bine, domnule doctor!

Ich befinde mich nicht wohl, Herr Doktor!

8. Mă doare gâtul şi capul.

Ich habe Halsweh und Kopfschmerzen.

9. Limba mi-e încărcată.

Meine Zunge ist belegt.

10. E periculoasă boala?

Ist die Krankheit gefährlich?

11. Ce regim trebuie să țin?

Was für eine Diät muss ich halten?

12. Medicul prescrie reţeta.

Der Arzt verschreibt eine Arznei.

13. Bolnavul se însănătoșește.

Der Kranke wird gesund.

Gramatică

Der Kranke (= bolnavul) este un substantiv derivat dintr-un adjectiv. Se va declina deci ca un adjectiv:

	Singular	Plural
N:	Der Kranke	Die Kranken
G:	Des Kranken	Der Kranken
D:	Dem Kranken	Den Kranken
A:	Den Kranken	Die Kranken

Exercițiu

Declinați următoarele substantive derivate din adjective: **Der Gesnde** (*om sănătos*), **Das Kleine** (*micul*).

Vocabular

Die Arbeit = munca

Die Kopfarbeit = munca intelectuală

Ich muss (**du must, er muss, wir müssen, ihr müsst, sie müssen**) = trebuie

Lecția 26

Conversație la frizerie

1. Vă rog să mă bărbieriiți!

Bittemich, zu rasieren!

2. Luați loc, vă rog!

Bitte, nehmen Sie Platz!

3. Nu vă și tundeți?

Lassen Sie sich das Haar nicht schneiden?

4. Ascuțiți puțin briciul!

Ziehen Sie das Rasiermesser ein wenig ab!

5. Vă place așa?

Gefällt en Ihnen?

6. La tâmple vreau să am părul mai scurt.

An der Schläfen möchte ich das Haar kürzer haben.

7. Vreți colonie, pudră?

Wollen Sie Kölnischwasser, Puder?

8. Potriviiți-mi mustața!

Stutzen Sie mir den Schnurrbart!

9. Faceți-mi cărare la dreapta, la stânga, la mijloc!

Machen Sie mir einen Scheitel rechts, links, in der Mitte!

10. Nu mi-l tăiați prea scurt!

Schneiden Sie es nicht zu kurz!

11. Cât vă datorez?

Was bin ich schuldig?

12. Poftiți, vă rog, la casă!

Bitte, bei der Kasse!

NOTĂ:

Extrageți singuri din textul de mai sus termenii necunoscuți. Memorați conversația!

Lecția 27

Cuvinte noi

seltsam = ciudat

abladen = a descărca

der Tischler = tâmplarul

nebenan = alături

das Tränklein = băutura

verordnen = a prescrie

backen = a coace

der Bäcker = brutarul

der Einwohner = locuitorul

die Feder = penița

die Tinte = cerneala

das Papier = hârtia

die Kreide = creta

Kochen = a găti, a fierbe

die Medizin = doctoria

gut = bun

besser = mai bun

der, die, das beste = cel mai bun

Exercițiu

Răspundeți în nemțește la următoarele întrebări:

1. Was bäckt der Bäcker? Wie ist sein Brot?
2. Wieviel (= cât) Bäcker gibt es in der Stadt?
3. Ist das genug für eine kleine Stadt?
4. Wieviel Einwohner hat die Stadt?
5. Hat sie auch gute Gasthöfe?
6. Welcher (= care) ist der beste?

Gramatică

În nemțește, atunci când subiectul propoziției săvârșește singur acțiunea, se folosește verbul respectiv. (Ex: **ich rasiere mich** = mă bărbieresc singur).
Atunci când o persoană săvârșește acțiunea asupra subiectului, se folosește verbul **lassen**. (Ex: **ich lasse mich rasieren** = mă bărbieresc la frizer).

Lecția 26

Familia (Die Familie)

1. Tata și mama sunt părinții.

Der Vater und die Mutter sind die Eltern.

2. Tata mare și mama mare sunt bunici.

Der Grossvater und die Grossmutter sind die Grosseltern.

3. Fratele, sora, frații.

Der Bruder, die Schwester, die Geschwister.

4. Tatăl e capul familiei.

Der Vater ist das Haupt der Familie.

5. Mama îngrijește de gospodărie.

Die Mutter sorgt für die Haushaltung.

6. Familia are un nume de familie.

Die Familie hat einen Namen: den Familiennamen.

7. Tatăl este soțul, mama este soția.

Der Vater ist der Gatte, die Mutter ist seine Gattin.

8. Prenumele, nemele.

Der Vorname, der Taufname.

Vocabular

Der Wittwer = văduvul

Der Schwiegervater = socrul

Der Pate = nașul

Die Schwiegermutter = soacra

Die Patin = nașa

Der Schwiegersohn = ginerele

Der Schwager = cumnatul

Die Schwiegertochter = nora

Die Schwägerin = cumnata

Der Cousin (citește *cuzăn*) = vărul

Exercițiu

Răspundeși în nemțește la următoarele întrebări:

1. Ein Mann hat seine Gattin verloren (*a pierdut*). Wie heist er? (*Cum se numește el?*)

2. Wer gibt dem Kind den Taufnamen?

3. Wer ist Schwägerin?

4. Wer ist Cousin?

Lecția 29

Conversație la oficiul poștal

1. Aici este oficiul poștal?

Ist dies hier das Postamt?

2. La ce oră se închide, se deschide?

Um wieviel Uhr wird es geöffnet, geschlossen?

3. Vreau să trimit scrisoarea recomandată.

Ich möchte diesen Brief einschreiben lassen.

4. Aș dori un timbru!

Ich möchte eine Marke!

5. Unde e cutia de scrisori?

Wo ist der Briefkasten?

6. Poștașul îmi aduce un mandat.

Der Briefträger bringt mir deine Postanweisung.

7. Aș dori să expediez o telegramă!

Ich möchte eine Depeche (ein Telegram) schicken!

8. Scrisoare pentru străinătate!

Brief für die Ausland!

9. Răspuns plătit dinainte.

Vorausbezahlte Antwort.

10. Carte poștală cu răspuns plătit.

Eine Postkarte mit bezaltem Antwort.

11. Scrisoare cu adresantul necunoscut.

Unbestellbare Brief.

12. Unde e cabina telefonică?

Wo ist die Fernsprecherzelle?

13. Vă rog vorbiți mai clar!

Bitte, deutlicher sprechen!

14. Mă înțelegeți?

Verstehen Sie mich?

15. Când vă pot telefona?

Wann kann ich Ihnen telefonieren?

16. Notați numărul!

Schreiben Sie die Nummer auf!

17. E ocupat pe moment.

Ist augenblicklich besetzt.

18. Am terminat!

Ich bin fertig!

Gramatică

Infinitivul se pune întotdeauna la sfârșitul propozițiunii principale (Ex: **Ich möchte eine Depesche schicken.**) De asemenea participiul, cu mențiunea că partea conjugabilă a predicatului se pune după subiect, cea neconjugabilă la urmă. (Ex: *Ich habe eine Depesche geschickt.*)

Lecția 30

Despre îmbrăcăminte și încălțăminte

1. Pălăria, șapca, căcila acoperă capul.

Der Hut, die Mütze, die pelzmütze bedecken den Kopf.

2. Pun pălăria, scot pălăria; salut.

Ich setze meinen Hut auf, ich nehme meinen Hut ab; ich grüße.

3. Pe trup purtăm o cămașă.

Auf dem Leib tragen wir ein Hemd.

4. Peste cămașă bărbații au o vvestă, peste vestă un sacou.

Über dem Hemd haben die Männer eine Weste an, über der Weste eine Jacke an.

5. Picioarele le acoperă pantalonii și indispensabilii.

Die Beine bedecken die Hosen und die Unterhosen.

6. Iarna purtăm peste haine un pardesiu sau un palton.

Im Winter tragen wir über den Kleidern einen Überzieher ored einen Mantel.

7. Ne acoperim mâinile cu mănuși, picioarele cu ciorapi și șosete.

Wir bedecken unsere Hände mit Handschuhen, die Beine mit Strümpfen und Socken.

8. Acasă avem pantofi de casă.

Zu Hause haben wir Pantofeln an.

9. Mă îmbrac; mă dezbrac; mă schimb.

Ich kleide mich an; ich kleide mich aus; ich kleide mich um.

10. Îmi înod cravata.

Ich binde mir die Halsbinde um.

11. Pun batista, ceasul, bricheta în buzunar.

Ich stecke das Taschentuch, die Uhr, das Messer in die Tasche.

12. Încalț și descalt ghetele.

Ich ziehe meine Schuhe zn und aus.

Lecția 31

Probleme de gramatică legate de lecția precedentă

La propoziția **Ich setze aus** (*Eu așez*), observăm că **auf** este o particulă care se separă de verbul **setzen** și se așează la sfârșitul propozițiunii principale. Acestei reguli i se supun toate particulele separabile.

Ich kleide mich an (= *mă îmbrac*) este forma reflexivă a verbului **Kleiden**. El se conjugă astfel:

ich kleide mich an	wir kleiden uns an
du kleidest dich an	ihr kleidet euch an
er kleidet sich an	sie kleiden sich an

Imperfect

ich kleidete mich an	wir kleideten uns an
du kleidete dich an	ihr kleideten euch an
etc.	etc.

Imperativ

Kleidete dich! (Îmbracă-te!) Kleidet euch! (Îmbrăcați-vă!)

Vocabular

die Schürze = șorțul

die Baumwolle = bumbacul

um haben = a avea încins (în jurul trupului)

der Anzug = costumul de haine

leicht = ușor

der Schneider = croitorul

warum = cald, călduros

die Näherin = croitoreasa

die Wolle = lâna

das Tuch = postavul

die Wäscherin = spălătoreasa

Exercițiu

Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Was haben die Mädchen um?
2. Was für Kleider tragen wir im Sommer? Im Winter?
3. Woraus (= din ce) werden (= sunt) die Kleider gefertigt?
4. Was bilden (= formează) alle Kleider zusammen? (= laolaltă)
5. Wer wäscht die Wäsche?

Lecția 32

Meșteșuguri și meșteșugari

1. Meseriașul.

Der **Handwerker**.

2. Fiecare meseriaș are un atelier.

Jeder Handwerker hat eine Werkstatt.

3. Tâmplarul face mese și scaune din lemn.

Der Tischler macht Tische und Stühle aus Holz.

4. Cizmarul face ghete și cizme din piele.

Der Schumacher macht Schuhe und Stiefel aus Leder.

5. Zidarul zidește casa din cărămizi și mortar.

Der Maurer baut das Haus aus Ziegeln und Mörtel.

6. Fierarul prelucrează fierul.

Der Schmied bearbeitet das Eisen.

7. Din făină și apă brutarul face aluat pentru pâinea zilnică.

Aus Mehl und Wasser macht der Bäcker den Teig für das tägliche Brot.

Meseriași și unelte

Strungarul = **der Drechsler**

Măcelarul = **der Fleischer**

Tăbăcarul = **der Gerber**

Geamgiul = **der Glaser**

Giuvaerghiul = **der Juvelier**

Tinichighiul = **der Klempner**

Rindeaua = **der Hobel**

Burghiul = **der Bohrer**

Pila = **die Feile**

Cuiul = **der Nagel**

Pensula = **der Pinsel**

Cleștele = **die Zange**

Zugravul = **der Maler**

Morarul = **der Müller**

Șelarul = **der Sattler**

Lăcătușul = **der Schlosser**

Dulgherul = **der Zimmermann**

Țesătorul = **der Weber**

Nicovala = **der Amboss**

Ciocanul = **der Hammer**

Târâncopul = **die Picke**

Strungul = **die Drehbank**

Fierăstrăul = **die Säge**

Lopata = **die Schaufel**

Foarfecele = **die Schere**

Șurubul = **die Schraube**

Masa de lucru = **die Werkbank**

Dalta = **der Meißel**

Securea = **die Axt**

Exercițiu

Răspundeți în limba germană la următoarele întrebări folosindu-vă de cuvintele recent învățate, precum și de vocabularul imediat următor întrebărilor:

1. **Denkst (= te gândești) du an die Zukunft?**

2. **Du musst einen Beruf wählen. Hast du freie Wahl dazu? Bist du entschlossen ein Kaufmann werden?**

Vocabular

die Zukunft = viitorul

der Beruf = cariera

wählen = a alege

die Wahlen = alegerea

übereilen = a se pripri

entschlossen = hotărât

der Kaufmann = negustorul

der Entschluss = hotărârea

Exercițiu

Traduceți: Ich will meinen Entschluss nicht übereilen!

Lecția 33

La magazin

1. Prăvălia se află pe strada noastră.

Der Laden ist in unserer Strasse.

2. Acolo se vând mărfuri.

Dort werden Waren verkauft.

3. Orez, făină, zahăr, undelemn, ceai, cafea.

Reis, Mehl, Zucker, Öl, Tee, Kaffee.

4. Vânzătorul îl servește pe client.

Der Verkäufer bedient den Kunden.

5. El întreabă: "Cu ce vă pot servi?"

Er fragt: "Womit kann ich Ihnen dienen?"

6. Mărfurile sunt cântărite pe cântar.

Die Waren werden auf der Waage gewogen.

7. Vânzătorul le împachetează în hârtie sau pungi.

Der Verkäufer packt sie in Papier oder in Tüten.

8. Cumpărătorul plătește și vânzătorul îi dă restul.

Der Käufer bezahlt und der Kaufmann gibt ihm Rest heraus.

9. Lucrurile sunt întinse pe tejghea.

Die Sachen werden auf dem Ladentisch ausgebreitet.

10. Clienții cercetează mărfurile din vitrină.

Die Kunden sehen sich die Waren im Schaufenster an.

11. Ce vă datorez?

Was bin ich schuldig?

12. Am să fac îndată socoteala.

Ich will Ihnen gleich die Rechnung machen.

13. Vă dau un bon și plătiți la casă.

Ich gebe Ihnen einen Bon (Zettel) und Sie zahlen bei der Kasse.

Gramatică

Forma pasivă a verbelor în limba germană se formează cu verbul auxiliar **werden** și cu participiul verbului de conjugat; la timpurile compuse, în loc de **geworden** se utilizează **worden**. Ex: **Die Waren worden verkauft** = *Mărfurile sunt vândute*.

Pasivul verbului Strafen (= a pedepsi)

Prezentul

ich werde bestraft
(*sunt pedepsit*)
du wirst bestraft
er wird bestraft
etc.

Perfectul

ich bin bestraft worden
(*am fost pedepsit*)
du bist bestraft worden
er ist bestraft worden
etc.

Imperfectul

ich wurde bestraft
(*fusei pedepsit*)
du wurdest bestraft
er wurde bestraft

Mai mult ca perfectul

ich war bestraft worden
(*fusesem pedepsit*)
du warst bestraft worden
etc.

Viitorul

ich werde bestraft werden
(*voi fi pedepsit*)
du bist bestraft werden
etc.

Observație

Persoana care exercită acțiunea este însoțită de particula **von** (cu dativul): **Ich bin von meinem Vater bestraft** (= *Sunt pedepsit de tatăl meu*).

Lecția 34

Despre comerț și comercianți

1. Iubesc călătoria, vreau să văd țări străine, să vând acolo produsele țării noastre.

Ich liebe das Reisen, ich will fremde Länder sehen, dahin die Erzeugnisse unseres Landes verkaufen.

2. Voi cupăra de acolo ceea ce nu are țara și de care are nevoie.

Ich werde von dort kaufen was unser Land nicht hat und es braucht.

3. Negustor de fierărie, pește, zarzavat.

Eisenhändler, fishändler, Gemüsehändler.

4. Negustori de pânzeturi, de instrumente muzicale, de fructe.

Leinwandhändler, Musicalienhändler, Obsthändler.

5. Băcan, negustor de obiecte de artă, optician.

Kolonialwarenhändler, Kunsthändler, Optiker.

6. Unde găsesc un atelier de reparații?

Wo finde ich eine Reparaturwerkstatt?

Exercițiu

Traduceți în limba română următoarea conversație:

Was für Handwerker kennst du? Nenne mir die Kaufleute, die du kennst! Warum kauft unser Land viele Erzeugnisse fremder Länder? Werden tüchtige (= pricepuți) Kaufleute (Handwerker) geachtet (= stimați) und bringt der Beruf ihnen viel Geld?

Lecția 35

Păsările (Die Vögel)

Pasărea = **der Vogel**
Aripa = **der Flügel**
Pana = **die Feder**
Ciocul = **der Schnabel**
Cuibul = **das Nest**
Porumbelul = **die Taube**
Pasăre cântătoare = **der Singvogel**
Ciocârlia = **die Lerche**
Privighetoarea = **die Nachtigal**
Scatiul = **der Zeisig**
Canarul = **der Kanarien**
Rândunica = **die Schwalbe**
Oul = **das Ei** (a oua = **Eierlegen**)
Găina = **die Henne**
Cocoșul = **der Hahn**
Rața = **die Ente**
Gâsca = **die Gans**
Cucul = **der Kuckuck**
Corbul = **der Rabe**
Barza = **der Storch**
Vulturul = **der Adler**
Papagalul = **der Papagei**
Vrabia = **der Sperling**

Exercițiu

Răspundeți la următoarele întrebări:

Womit (= cu ce) sind die Vögel bedeckt? Worin was (= în ce) legen sie ihre Eier? Wo bauen (= clădesc) sie die Nester? Welche Nahrung (= hrană) gibt

man den einige (= unele) Singvögel? Welches ist der beste Sänger? (= cântăreț) Welches ist der Vogel, der (= care) die Worte der Menschen nachahmt? (= imită)

Lecția 36

Plante, copaci (Pflanzen, bäume)

Das Getreide, das Korn = cerealele

Der Weizer = grâu

Der Roggen = secara

Die Gerste = orezul

Der Hafer = ovăzul

Der Baum = copacul

Die Wurzel = rădăcina

Der Stamm = trunchiul

Der Ast = creanga

Der Zweig = ramura

Das Mehl = făina

Die Erbse = mazărea

Die Bohne = fasolea

Der Hopfen = hameiul

Der Apfel = mărul

Der Birn = părul

Der Kirsch = cireșul

Der Nuss = nucul

Der Aprikosen = caisul

Die Stachel = agrișa

Die Him = smeura

Der Flachs = inul

Der Hsnf = cânepa

Die Leinwand = pânza

Der Tabak = tutunul

rauchen = a fuma

Die Kartoffel = cartoful

Die Gurke = castravetele

Die Eiche = stejarul

Die Eichel = ghinda

Die Fichte = molidul

Die Birke = mestecănul

Die Linde = teiul

Die Weide = salcia

Der Obstbaum = pom roditor

Der Pflaumenbaum = prunul

Der Feigenbaum = smochinul

Die Traube = strugurele

Die Stunde = tufa, copăcelul

Die Johannes = coacăzul

Die Erdbeere = fraga

Die Weisw = livada

reifen = a se coace

Exercițiu

Folosind vocabularul de mai sus răspundeți, în limba germană, la următoarele întrebări:

Wann reift das Korn? Nenne mir die verschiedenen Getreidearten? (= sortimente, feluri de cereale) Was macht man aus Weizen? Wer macht das Mehl? Was macht man (= ce se face) aus der Gerste? Wozu (= la ce) gebraucht man (= se întrebuințează) die Blü des Hopfens? Welche Pflanzen liefern uns (= ne procură) Leinwand? Wozu dient der Tabak? Wann ssetzt man (= se seamănă) die Kartoffeln? Welches Volk (= popor) ernährt sich hauptsächlich von Kartoffeln? (a se folosi deutch = german) Was macht man mit den Gurken? Was braucht man, um die Gurken zu Salat (= salată) zu

bereiten? (= prepară) **Wo sind die Wurzeln der Bäume? Wie nennt man die Früchte der Eiche?**

Lecția 37

Câte ceva despre natură

Soarele = **die Sonne**

Luna = **der Mond**

Steaua = **der Stern**

Strălucitor = **glänzend**

Mă ridic, înalț = **Ich erhebe mich**

Niciodată = **niemals**

Coroana = **die Krone**

Raza = **der Strahl**

a se avânta = **sich schwingen**

a cânta (cocoșul) = **krähen**

a asculta de = **gehörchen**

puternic = **mächtig**

Exercițiu

Răspundeți la următoarele întrebări:

Was sagt die Sonne? Welches ist der glänzendste der Stern (din stele)? Was ist es, wenn sich die Sonne erhebt? Was trägt die Sonne aus dem Kopf? Worauf (= pe ce) schickt die Sonne ihr Licht? Was gibt uns die Sonne? Was macht die Lerche, der Hahn am Morgen? Wem gehorcht die Sonne?

Lecția 38

Călătorind

Vocabular

die Reise = călătoria

der Koffer = valiza

der Pass = pașaportul

das Wirtshaus = birtul

in Ordnung! = în regulă!

genau = exact

ertäglich = suportabil

das Gepäckträger = hamalul

Conversație uzuală

1. **Îmi fac bagajul.**

Ich packe meinen Koffer.

2. **Plec mâine în călătorie.**

Ich reise morgen.

3. **Încotro călătoriți?**

Wohin reisen Sie?

4. **Aveți pașaport?**

Haben Sie schon einen Pass.

5. Totul este în ordine!

Es ist alles in Ordnung!

6. Șofer, la gară!

Schofför, nach dem Bahnhof!

7. La ce peron sosește trenul?

Auf welchem Bahnsteig kommt der Zug an?

8. Unde se află sala de așteptare?

Wo ist der Wrtesaal?

9. Unde este ghișeul de bilete?

Wo ist der Fahrkartenschalter?

10. Vă rog, un bilet clasa I, II spre ...

Bitte, eine Karte erster, zweiter Klasse nach ...

11. Pot întrerupe călătoria?

Darf ich die Fahrt unterbrechen?

12. Cât timp mai avem până la plecare?

Wie lange ist noch bis zur Abfahrt?

13. Trenul pleacă peste zece minute.

Der Zug fährt in 10 Minuten ab.

14. Unde e trenul pentru Berlin?

Wo ist der Zug nach Berlin?

15. Unde trebuie să schimb?

Wo muss ich umstreigen?

16. Pofțiți în vagoane!

Bitte, einsteigen!

17. Unde cobor?

Wo muss ich aussteigen?

18. Când ajungem la Dresda?

Wann werden wir in Dresden seihn?

19. În ce parte este gara?

Auf welcher Seite ist der Bahnhof?

20. Aveți camere libere?

Sind noch Zimmer frei?

21. Vă rog, o cameră cu două paturi!

Bitte, ein Zimmer mit 2 Betten!

22. Rămân numai noaptea asta (mai multe zile)!

Ich bleibe nur diese Nacht hier (mehrere Tage)!

23. Aș dori să fac o baie!

Ich möchte ein Bad nehmen!

Dicționar german-român

NOTĂ:

1. Literele **r**, **e** și **s** așezate înaintea substantivelor indică articolul hotărât prescurtat (**r** = **der**, **e** = **die** și **s** = **des**)
2. Substantivele fără plural sunt trecute cu mențiunea (**o.Pl.**) (ohne Plural). Cele fără singular poartă mențiunea **o.Sg.**
3. Verbele sunt trecute cu infinitivul prezent, imperfectul și participiul perfect.
4. Mențiunile +D, +A arată cazul cerut de prepoziție sau verb.

A

r Abend, -(e)s, -e = seara

guten Abend! = Bună seara!

am Abend = seara

aber = dar, însă

sich abtrocknen (trocknete sich ab, hat sich abgetrocknet) = a se șterge

Achtung! = atenție!

alle = toți, toate

alle zusammen = toți împreună

alles = totul, toate

alles Gute! = toate cele bune!

als = a) ca; b) decât

alt = bătrân

...ist 10 Jahre alt = ...este în vârstă de 10 ani.

e Ampel, -n = semaforul de circulație

an +D, +A = la

andere = alții, altele

anprobieren (probierte an, anprobiert) = a aproba

antworten (antwortete, ge/antwortet) = a răspunde

sich anziehen (zog sich an, hat sich angezogen) = a se îmbrăca

r Anzug, -s, ..e = costumul

r Appetit, -(e)s = pofta de mâncare

Guten Appetit! = Poftă bună!

r April, -(s) = aprilie

e Arbeit, -en = munca, lucrul, lucrarea

arbeiten (arbeitete, ge/arbeitet) = a lucra, a munci

r Arbeiter, -s = muncitorul

r Arbeitszimmer, -s = camera de lucru

r Arm, -es, -e = brațul

r Arzt, -es, ..e = medicul

auch = de asemenea, și

auf +D, +A = pe

e Aufgabe, -n = tema

aufmerksam = atent

aufpassen (du, er paß t auf - paß te auf, aufgepaß t) = a fi atent

austehen (stand aud, ist aufgestanden) = a se scula

s Auge, -s, -n = ochiul

r August, -(es) = august

aus +D = din

r Ausflug, -(e)s = excursia

aussteigen (stieg aus, ist ausgestiegen) = a coborâ, a se da jos (dintr-un vehicul)

s Auto, -s, -s = automobilul, maşina

automatisiert = automatizat

B

s Badezimmer, -s = camera de baie

r Bahnhof, (e)s, ..e = gara

bald = (în) curând

r Ball, -(e)s, ..e = mingea

e Bank, ..e = banca

r Bauer, -n, -n = ţăranul

e Befreiung (o. Pl.) = eliberarea

beginnen (begann, begonnen) = a începe

bei +D = la

s Beispiel, -s, -e = exemplul

r Berg, -es, e = muntele

besonders = mai ales

Gute Besserung! = Însănătoşire grabnică!

r Besuch, -es, -e = vizita

besuchen (besuchte, besucht) = a vizita

betrachten (betrachtete, betrachtet) = a privi

s Bett, -es, -en = patul

zu Bett gehen = a merge la culcare

bis +A = până la

bitten (bat, gebeten) = a ruga, a pofti

bitte = poftim, vă (te) rog

blau = albastru

bleiben (blieb, ist geblieben) = a rămâne

r Bleistift, -es, -e = creionul

blitzen (es blitzt – blitzte, hat geblitzt) = a fulgera

e Blume, -n = floarea

braun = maro; brun

brav = cuminte

r Brief, -es, -e = scrisoarea

bringen (brachte, gebracht) = a aduce

s Brot, -es, -e = pâinea
r Bruder, -es, .. = fratele
e Brust, ..e = pieptul
s Buch, -es, ..er = cartea
r Bus, ses, -se = autobuzul
e Bushaltestelle, -n = stația de autobuz
e Butter (o. Pl.) = untul

D